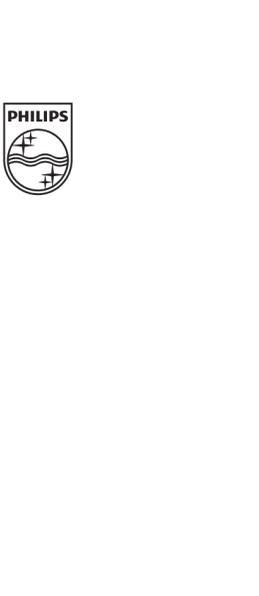


Register your product and get support at www.philips.com/welcome

<p>HD2630</p>	
<p></p>	
<p></p>	
EN Important information leaflet	
BG Брошура “Важна информация”	
CS Leták s důležitými informacemi	
ET Olulise teabe brošüür	
HR Letak s važnim informacijama	
HU Fontos tudnivalók	
KK «Маңызды ақпарат» кітапшасы	
LT Svarbus informacijos lankstinukas	
LV Brošūra ar svarīgu informāciju	
PL Ulotka informacyjna	
RO Broșură cu informații importante	
RU Буклет с важной информацией	
SK Leták s dôležitými informáciami	
SL Letak s pomembnimi informacijami	
SR List sa važnim informacijama	
UK Інформаційний буклет	

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.



HD2630_EEU_Safety_V2.0

3140 035 33812

English

1 Important

Read this important information leaflet carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the appliance in water.
- Do not insert oversize foods and metal foil packages into the toaster, as this may cause fire or electric shock.

Warning

- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- To avoid the risk of fire, frequently remove crumbs from the crumb tray (see User Manual chapter 4 "Cleaning").
- Do not operate the appliance under or near curtains or other flammable materials or under wall cabinets, as this may cause fire.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote control system.
- Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage before you connect the appliance.
- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place any object on top of the toaster when the appliance is switched on or when it is still hot, as this can cause damage or fire.
- Immediately unplug the toaster if fire or smoke is observed.
- Keep the power cord away from hot surfaces.
- This appliance is only intended for toasting bread. Do not put any other ingredients in the appliance.

Caution

- The toaster is intended for household use only and may only be used indoors. It is not intended for commercial or industrial use.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not let the power cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Avoid touching the metal parts of the toaster, as they become very hot during toasting. Only touch the controls and lift the appliance by its plastic body.
- Always unplug the appliance after use.
- Do not place the toaster on a hot surface.
- The warming rack is only intended for warming up rolls or croissants. Do not put any other ingredients on the warming rack, as this may lead to a hazardous situation.

- If a slice of bread gets stuck inside the toaster, unplug the appliance and let it cool down before you try to remove the bread. Do not use a knife or a sharp tool, as these may cause damage to the heating elements.
- Do not hold the appliance upside down and do not shake it to remove the crumbs.

Electromagnetic fields (EMF)
 <div>This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.</div>

Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC: Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.



2 Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you can find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Български

1 Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази брошура с важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Никога не потапяйте уреда във вода.
- Не слагайте в тостера продукти с прекалено големи размери или опаковани в метално фолио, тъй като това може да причини пожар или електрически удар.

Предупреждение

- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са под наблюдение с цел гарантиране на безопасна употреба и ако са им разяснени евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистване и поддръжка на уреда може да се извършва от деца на възраст над 8 години и под родителски надзор.
- Пазете уреда и захранващия кабел далече от достъп на деца под 8 години.
- За да избегнете опасност от пожар, почиствайте редовно трохите от тавичката (вижте глава 4 „Почистване“ в ръководството за потребителя).
- Не използвайте уреда под или до пердета или други запалими материали или под стенни шкафчета, тъй като това може да доведе до пожар.
- Уредът не е предназначен за използване с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, посочено на дъното на уреда, отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не оставяйте уреда да работи без надзор.
- Не слагайте никакви предмети върху тостера, когато е включен или е още горещ, тъй като това може да доведе до повреда или пожар.
- Незабавно изключете тостера от контакта, ако забележите огън или дим.
- Дръжте захранващия кабел далече от горещи повърхности.
- Този уред е предназначен само за прегичане на хляб. Не слагайте в него никакви други продукти.

Внимание

- Тостерът е предвиден само за битови цели и може да се използва само в закрити помещения. Той не е предназначен за промишлени и търговски цели.
- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Не оставяйте захранващия кабел да виси през ръба на масата или работната повърхност, върху която е поставен уредът.
- Не докосвайте металните части на тостера, тъй като се нагорещяват много по време на печене. Докосвайте само бутоните за управление и повдигайте уреда само с хвещане на пластмасовото му тяло.
- След употреба винаги изключвайте уреда от контакта.
- Не слагайте тостера върху гореща повърхност.
- Стойката за затопляне е предназначена само за затопляне на кифлички или кроасани. Не слагайте никакви други продукти върху стойката за затопляне, тъй като това може да създаде опасна ситуация.
- Ако в тостера заседне филия хляб, изключете го от контакта и го оставете да остивне напълно, преди да се опитате да извадите хляба. Не използвайте нож или остър инструмент, тъй като може да повредите нагревателните елементи.
- Не дръжте уреда обърнат наопаки и не го тръскайте, за да извадите трохите.

Електромагнитни излъчвания (EMF)
 <div>Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF). Ако се използва правилно и съгласно указанията в това ръководство за потребителя, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.</div>

Рециклиране

Продуктът е разработен и произведен от висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и използвани повторно. Когато видите символа на зачеркнатата кръгла кофа за боклук, прикрепен към продукта, това означава, че продуктът е обхванат от Директива 2002/96/EC: Никога не извършвайте този продукт заедно с битовите отпадъци. Информирайте се за местните правила относно разделното събиране на електрически и електронни продукти. С правилното изхвърляне на стария продукт се предотвратяват потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.



2 Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Сeштинa

1 Дълeжитe инфoрмaцe

Прeд пoужитиeм пpиcтpoят сe пeчиливe пpeчтeтe тeнтo лeтaк c дoлeжитими инфoрмaцeми a ycчoвeйтe пpeд пpo бyдoцитe пoужитиe.

Нeбeзпeчи

- Nikdy neponožujte přístroj do vody.
- Do topinkovače nevkládejte nadměrně velké potraviny ani potraviny zabalené v kovové fólii. Mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Upozornění

- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaný pracovník, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezeními fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou rizika, která mohou hrozit. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu by neměly provádět děti, které jsou mladší než 8 let a jsou bez dozoru.
- Přístroj a jeho kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Abyste vyloučili riziko požáru, opakovaně vyprazdňujte drobky z táčku na drobky (viz uživatelská příručka kapitola 4 „Čištění“).
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti záclon či jiných hořlavých materiálů nebo pod nástěnnými skříňkami. Mohlo by dojít k požáru.
- Přístroj není určen k tomu, aby byl ovládán pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovladače.
- Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda napětí uvedené na spodní části přístroje odpovídá napětí místní rozvodné sítě.
- Přístroj nenechávejte v provozu bez dozoru.
- Pokud je přístroj zapnutý nebo stále horký, nepokládejte na něj žádný předmět. Mohlo by to vést k jeho poškození nebo způsobit požár.
- Pokud si všimnete kouře nebo plamenů, ihned přístroj vypněte.
- Napájecí kabel nenechávejte v blízkosti horkých povrchů.
- Tento přístroj je určen výhradně pro opékání pečiva. Nevkládejte do přístroje žádné jiné ingredience.

Pozor

- Topinkovač je určen výhradně pro použití v domácnosti a nesmí se používat venku. Přístroj není určen pro komerční nebo průmyslové využití.
- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Napájecí kabel nenechávejte viset přes hranu stolu nebo pracovní desky, na které je přístroj postaven.
- Nedotýkejte se kovových částí topinkovače. Během opékání jsou velmi horké. Dotýkejte se pouze ovládání a přístroj zvedejte pouze za plastové tělo.
- Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.
- Topinkovač nestavte na horkou podložku.
- Ohřívač stojan je určen výhradně pro ohřev rohlíků nebo croissantů. Na ohřívač stojan nepokládejte žádné jiné ingredience. Mohlo by dojít k nebezpečné situaci.
- Pokud se v topinkovači zasekne pečivo, odpojte přístroj ze sítě a před odstraněním pečiva přístroj nechte vychladnout. Nepoužívejte nůž nebo ostrý nástroj. Můžete poškodit topné těleso.
- Neobracujte přístroj vzhůru nohama a nevysypávejte drobky tímto způsobem.

Elektromagnetická pole (EMP)
 <div>Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.</div>

Recyklaçe

Výrobek je navržen a vyroben z vysoce kvalitního materiálu a součástí, které lze recyklovat a znovu použít. Je-li výrobek označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, znamená to, že se na něj vztahuje směrnice EU 2002/96/EC: Nevyhazujte tento zařízení do běžného domácího odpadu. Informujte se o místních předpích týkajících se odděleného sběru elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací starého výrobku pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.



2 Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoli problém nebo pokud potřebujete servis či nějakou informaci, navštivte web společnosti Philips www.philips.com nebo kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi (telefonní číslo můžete nalézt v záručním listu s celosvětovou platností). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

Eesti

1 Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt seda olulist teavet sisaldavat brošüüri ja hoidke see edaspäikeseks alles.

Oht

- Ärge kunagi kastke seadet vette.
- Rõstisrise ei tohi panna ülemöödulisi ega fooliumisse pakendatud toiduaineid, see võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi.

Hoiauts

- Kui toitejuhe on rikutud, siis ohtlike olukordade vältimiseks tuleb lasta toitejuhe vahetada Philipsis, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või samasugust kvalifikatsiooni omaval isikul.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste puuete ja vaimuhäiretega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad meistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada ainult siis, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja täiskasvanu järelevalve all.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Tuleohu vältimiseks tühendage purukandikut regulaarselt leivapurust (vt kasutusjuhendi ptk 4 „Puhastamine“).
- Ärge kasutage seadet kardinale või muude kergesti süttivate materjaliga all ega läheduses ega seinakappide all, sest see võib põhjustada tulekahju.
- See seade ei ole mõeldud väilise taimeri või eraldi kaugjuhtimisüsteemi abil kasutamiseks.
- Kontrollige enne seadme toitevõrku ühendamist seadme all olevat andmesildit, kas kohaliku elektrivõrgu pinge vastab seadme nimipingele.
- Ärge jätke seadet järelevalveta tööle.
- Ärge pange ühtegi eset sisselülitatud või veel kuuma seadme peale, sest see võib põhjustada kahjustusi või tulekahju.
- Kui märkate suitsu või tuld, eemaldage rõstri pistik otsekohe pistikupesast.
- Hoidke toitejuhet tulistest pindadest eemal.
- Seade on mõeldud ainult leiva röstimiseks. Ärge sisestage seadmesse muid toiduaineid.

Ettevaauts

- Röster on mõeldud ainult koduseks ja siseruumis kasutamiseks. Seade pole mõeldud tööstuslikuks või kaubanduslikuks kasutuseks.
- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua või tööpinna serva, millel seade seisab.
- Ärge puudutage seadme metallosi, sest need lähevad röstimise ajal väga tuliseks. Katsuda tohib ainult nuppe ja tõsta plastkorpusest.

- Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.
- Ärge pange rõstrit tulisele pinnale.
- Soojendusrest on mõeldud ainult kuklite või sarvesaiakeste soojendamiseks. Ärge asetage soojendusrestile muid toiduaineid, sest see võib põhjustada ohtliku olukorra.
- Kui leivavili jääb rõstrisse kinni, ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske sellel maha jahtuda, enne kui üritate leivavili eemaldada. Ärge kasutage nuga või teravat tööriista, sest need võivad kuumutuselemente kahjustada.
- Ärge pöörake seadet püre eemaldamiseks tagurpidi ega raputage seda.

Elektromagnetilised väljad (EMF)
 <div>See Philipsi seade vastab kõikelele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet käsitsetakse õigesti ja käesolevale kasutusjuhendile vastavalt, on seda tänapäeval käibelolevate teaduslike teonoteate järgi ohutu kasutada.</div>

Ringlusseevõtt

Teie toode on kavandatud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida on võimalik ringluse võtta ning uuesti kasutada. Kui näete toote külge kinnitatud maha tõmmatud prügiast sümboiti, siis kehtib tootele Euroopa direktiv 2002/96/EÜ:

Ärge kunagi visake seda toodet muude majapidamisjäätmete hulka. Palun viige ennast elektriiniste ja elektrooniliste toodete eraldi kogumist reguleerivate kohalike eeskirjadega. Toote õige kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimete tervisele.



2 Garantii ja hooldus

Kui vajate hooldust, teavet või teil on probleem, külastage Philipsi veebilehte www.philips.com või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse. Telefonnumbrileiate ülamaalmselt garantiilehet. Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

Hrvatski

1 Važno

Prije korištenja aparata pažljivo pročitajte ovu knjižicu s informacijama i spremite je za buduće potrebe.

Opasnost

- Aparat nikada ne uranjajte u vodu.
- Prevelike komade hrane i hranu zapakiranu u metalnu foliju nemojte umetati u toster jer to može izazvati požar ili strujni udar.

Upozorenje

- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštení Philips servisi centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasne situacije.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje smiju izvršavati djeca starija od 8 godina uz nadzor odrasle osobe.
- Aparat i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Kako bi se izbjegao rizik od požara, često uklanjajte mrvice iz ladicе za mrvice (pogledajte Korisnički priručnik, poglavlje 4 "Čišćenje").
- Nemojte konstiti aparat ispod ili u blizini zavjesa ili drugih zapaljivih materijala i ispod zidnih ormarića jer to može uzrokovati požar.
- Aparat nije namijenjen korištenju u kombinaciji s vanjskim timerom ili zasebnim sustavom za daljinsko upravljanje.
- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li strujni napon naveden na podnožju aparata naponu lokalne električne mreže.
- Ne ostavljajte aparat da radi bez nadzora.
- Nemojte ništa postavljati na vrh tostera kada je aparat uključen ili dok je još vruć jer to može uzrokovati oštećenje ili požar.
- Ako primijetite vatru ili dim, odmah izvucite mrežni kabel iz zidne utičnice.
- Kabel za napajanje držite podalje od vrućih površina.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo tostiranju kruha. U aparat nemojte stavljati drugu vrstu hrane.

Op rez

- Toster je namijenjen samo kućnoj uporabi i može se koristiti samo u zatvorenim prostorima. Nije namijenjen komercijalnoj ili industrijskoj uporabi.
- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola ili radne površine na kojoj stoji aparat.
- Nemojte dodirivati metalne dijelove tostera jer se tijekom rada jako zagriju. Dodirujte samo gumbе, a aparat podižite držeći ga za plastično kućište.
- Aparat obavezno iskopčajte nakon korištenja.
- Toster nemojte stavljati na vruće površine.
- Rešetka za zagrijavanje namijenjena je samo zagrijavanju peciva ili kroasana. Nemojte stavljati nikakve druge sastojke na rešetku za zagrijavanje jer to može dovesti do opasne situacije.
- Ako se kriška kruha zaglavi u tosteru, iskopčajte aparat i ostavite ga da se ohladi prije nego što pokušate izvaditi kruh. Nemojte koristiti nož ili osti prbior jer bi mogao oštetiti grijaće elemente.
- Nemojte okretati toster naopako i nemojte ga tresti kako biste uklonili mrvice.

Elektromagnetska polja (EMF)
 <div>Ovaj aparat tvrtke Philips skladan je svim standardima koji se tiču elektromagnetskih polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama u ovom korisničkom priručniku, prema dostupnim znanstvenim dokazima aparat će biti siguran za korištenje.</div>

Recikliranje

Uredaj je proizveden od vrlo kvalitetnih materijala i komponenti, pogodnih za recikliranje i ponovno korištenje.

Kada na proizvodu vidite simbol prekržične kante za otpad, to znači da je uređaj obuhvaćen direktivom EU-a 2002/96/EC:

Proizvod nipošto nemojte odlagati s drugim kućanskim otpadom. Raspitajte se o lokalnim propisima o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Pravilno odlaganje starih proizvoda pridonosi sprječavanju potencijalno negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.



2 Jamstvo i servis

Ako vam je potreban servis ili informacije ili imate problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips na www.philips.com ili se obratite centru za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj državi (telefonski broj nalazi se u međunarodnom jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Magyar

1 Fontos!

A készülék elsős használatá előtt figyelmesen olvassa el az információs füzet tartalmát, és őrizze azt még későbbi használatra.

Vigyázat!

- Soha ne merítse a készüléket vízbe.
- Ne tegyen be túl nagy vagy fóliába csomagolt élelmiszert, mert tüzet vagy elektromos áramütést okozhatnak.

Figyelmeztetés

- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben k kell cserélni.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel

- rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által is végezhető karbantartást soha ne végezze 8 éves aluli gyermek, és 8 éves felüli gyermek is csak felügyelet mellett végezheti el ezeket.
- A készüléket és a vezetéket tartsa távol 8 éves aluli gyermeektől.
- A tűz kockázatának csökkentésére gyakran üritse ki a felügyeletlett morzsát a morzsatálcáról (lásd a Felhasználói kézikönyv 4. fejezetét: „Tisztítás”).
- Ne működtesse a készüléket függőny vagy más gyúlékony anyag alatt vagy annak közelében, esetleg fali rekeszben, mert ez tűveszélyes lehet.
- A készüléket ne használja külső időzítővel illetve külön távvezérlőrendszerrel.
- Mielőtt a készüléket a fali aljzathoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a készülék alján feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ne hagyja a működő készüléket felügyelet nélkül.
- Ne tegyen semmit a kenyérpírtó tetejére, ha a készüléket bekapcsolta vagy még forró, mert ez kárt vagy tüzet okozhat.
- Ha tüzet vagy füstöt észlel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból.
- Tartsa a hálózati kábelét távol a forró felületektől.
- A készülék csak kenyér pirítására szolgál. Ne helyezzen semmilyen más hozzávalót a készülékbe.

Figyelem

- A kenyérpírtó háztartási használatra készült, és csak beltéren használható. Kereskedelmi célokra és kültéren nem használható.
- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon le az asztalról vagy a munkalapról, amilyen a készülék áll.
- Ne érintse meg a pírtó fémrészeit, mert ezek pírítás közben nagyon felforrósodhatnak. Csak a szabályozórészeket érintse meg, és a készüléket a műanyag burkolatnál fogva emelje fel.
- Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatóból.
- Ne helyezze a kenyérpírtót forró felületre.
- A melegítőrács csak zsemle és kifli melegítésére szolgál. Ne helyezzen semmilyen más hozzávalót a melegítőrácsra, mert veszélyes lehet.
- Ha egy kenyérszelet beszorul a pírítóba, húzza ki a készüléket és hagyja lehűlni, mielőtt megpróbálja eltávolítani a szeletet. Ne használjon kést vagy egyéb éles eszközt, mivel ezek kárt tehetnek a készülék fűtőelemeiben.
- Ne tartsa a készüléket fejjel lefelé, és ne rázza a morzsa eltávolításához.

Elektromágneses mezők (EMF)

Jelen készülék megfelelő az elektromágneses mezőkre (EMF) vonatkozó szabványoknak. Amennyiben a használati útmutatóban foglaltaknak megfelelően izemeltetik, a tudomány mai állása szerint a készülék biztonságos.

Újrafelhasználás

Ez a termék kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készült, amelyek újrafelhasználhatók és újra felhasználhatók. A termékben található ábrázolt kereskedelmi szimbólum azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2002/96/EK európai irányelvnek. Ne kezelje a készüléket háztartási hulladékként. Tájékozódjon az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó helyi törvényekről. A felelősséget vált készülék helyes kislejeztésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását.

2 Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, javítástát szeretne igényelni vagy valamilyen probléma merül fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips képviselőjéhez (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen képviselőjelt, forduljon a Philips helyi szakiüzletéhez.

Қазақша
1 Маңызды ақпарат
Құрылымы қолданбастан бұрын осы маңызды ақпарат парақшасын мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

- Құралды еш уақытта суға батырмаңыз.
- Кесек азық-түліктерді және темір фольгадан жасалған пакеттерді тостерге салмаңыз, себебі бұл өрт шығуына немесе электр тоғы соғуына себеп болуы мүмкін.

Ескерту

- Егер қуат сымы зақымдалған болса, қауіп-қатердің алдын алу үшін, оны тек Philips компаниясына, Philips рұқсат берген қызмет көрсету орталығына немесе соған ұқсас біліктілігi бар мамандарға алмастырыңыз.
- Бақылау астында болса немесе құралды қауіпсіз түрде пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құралды 8 және одан жоғары жастағы балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем я болмаса тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар пайдалана алады. Балалар құралмен ойнамауы керек. 8 жасқа толмаған балалар ересектің қадағалауынсыз тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жүргізбеуі тиіс.
- Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Өрт шығу қаупін болдырмау үшін, қықым науасынан қықымдарды жиі алып тұрыңыз (Пайдаланушы нұсқаулығының «Тазалау» деп аталатын 4-тарауын қараңыз).
- Құралды перделер мен басқа тез жанатын материалдардың жанында немесе астында, сондай-ақ қабырғаға ілулі тұрған сөрелердің астында қолдануға болмайды. Өрт шығуы мүмкін.
- Құрылғы сыртқы таймермен немесе бөлек қалықтан басқару құралымен басқарылмайды.
- Құрылғыны қосар алдында, құрылғыда көрсетілген кернеу жергілікті қуат кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Істеп тұрғанда, құралды қадағалаусыз қалдыруға болмайды.
- Тостер қосуы тұрғанда немесе ол әлі де қызып тұрғанда оның үстіне ештеңе қоймаңыз, себебі ол зақым тигізуі немесе өрт шадыруы мүмкін.
- Егер тостерден от немесе түтін шыға бастаса, оны дереу тоқтан суырып тастаңыз.
- Қуат сымын ыстық жерлерден аулақ ұстаңыз.
- Бұл құрал тек нанды қызартуға арналған. Құрылғыға кез келген басқа азық-түліктерді салмаңыз.

Ескерту

- Тостер тек үйде қолдануға жасалған және оны тек үйдің ішінде ғана қолдануға болады. Құрылғы коммерциялық немесе өнеркәсіптік мақсатта қолдануға арналмаған.
- Құрылғыны тек жерге қосылған розеткаға жалғаныз.
- Қуат сымы үстелдің немесе құрылғы қойылған беттің шетінен салбырап тұрмау керек.

- Тостердің метал бөліктерін қолмен ұстамаңыз, себебі қызарту кезінде олар өте ыстық болады. Басқару элементтерін ғана түртіп, құралды пластмасса бөлігінен ұстап қана көтеріңіз.
- Пайдаланып болғаннан кейін, құралды ток көзінен ажыратыңыз.
- Тостерді ыстық бетке қоюға болмайды.
- Жылыту сөресі тек тоқаштарды немесе круассандарды жылытуға арналған. Жылыту сөресіне қандай да бір басқа азық-түліктерді салмаңыз, себебі бұл қауіпті жағдайға әкелуі мүмкін.
- Тостердің ішінде нан тілімі қысылып қалса, нанды шығарып алуға әрекет жасамас бұрын, құрылғыны ток көзінен ажыратып, салқындатып алыңыз. Пышақ немесе өткір құрал қолданбаңыз, себебір бұл қыздыратын элементтерді зақымдауы мүмкін.
- Құралды тәңкермеңіз және сілкіп қоқымдарды түсірмеңіз.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге (EMF) қатысты барлық талаптарға сәйкес келеді. Нұсқаулықта көрсетілгендей және ұқыпты қолданылған жағдайда, құралды пайдалану кезіргі ғылыми дәлелдер негізінде қауіпсіз болып табылады.

Қайта өңдеу	
Бұл өнім қайта өңделі, қайта пайдалануға болатын жоғары сапалы материалдар мен бөлшектерден жасалған.	
Өнімде үсті сызылған дөңгелекті қоясы жашінің белгісі болса, өнім Еуропалық 2002/96/ЕС директивасына кіретін білдіреді.	
Өнімді ұш уақытта басқа тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз. Электр және электрондық өнімдердің бөлек жиналуы туралы жергілікті ережелермен танысыңыз. Ескі өнімді қоқысқа Дүріс әдіспен тастау арқылы қоршаған ортаны және адам денсаулығын сақтап қалуға болады.	

2 Кепілдік және қызмет көрсету

Егер сізге кезікп немесе ақпарат қажет болса немесе шешілмеген бір мәселе болса, www.philips.com мекенжайындағы Philips веб-сайтына кіріңіз немесе еліңіздегі Philips Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан таба аласыз). Егер еліңізде тұтынушыларға қолдау көрсету орталығы болмаса, онда жергілікті Philips компаниясының димеріне барыңыз.

Lietuviškai

1 Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šį lankstinuką ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.
- Į skrudintuvą draudžiama dėti per didelius maisto produktus ir metalo folijos pakuotes, nes tai gali sukelti gaisrą ar elektros smūgį.

Išpėjimas

- Jei pažeistas maitinimo laidas, norint išvengti pavojaus, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, ir supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu. Valyti ir taisyti prietaiso juosnei nei 8 metų vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali.
- Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Kad nekiltų gaisras, dažnai šalinkite trupinius iš trupinių padėklø (žr. 4 naudotojo vadovo skyrį „Valymas“).
- Prietaiso nenaudokite arti užuolaidų arba kitų degių medžiagų arba po spintelėmis, nes tai gali sukelti gaisrą.
- Prietaisas negali būti naudojamas su išoriniu laikmačiu ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Prieš jungdami prietaisą prie maitinimo tinklo patikrinkite, ar prietaiso apakoje nurodyta įtampa atitinka vietinę elektros įtampą.
- Nepalikite prietaiso veikti be priežiūros.
- Nedėkite jokių daiktų ant skrudintuvo viršaus, kai prietaisas yra įjungtas arba kai jis vis dar karštas, nes taip galima jį sugadinti arba sukelti gaisrą.
- Pastebėję ugnį ar dūmus, nedelsdami išjunkite prietaisą.
- Nelaikykite maitinimo laido ant karšto paviršių.
- Šis prietaisas skirtas tik duonai skrudinti. Į prietaisą nedėkite jokių kitų produktų.

Dėmesio

- Skrudintuvas skirtas tik buitiniam naudojimui ir gali būti naudojamas tik patalpoje. Prietaisas neskirtas naudoti komerciniiais ar pramoniniais tikslais.
- Prietaisą junkite tik į įžemintą sieninį el. laidą.
- Nepalikite maitinimo laido, kabančio nuo stalo ar pagrindo, ant kurio laikomas prietaisas, krašto.
- Stenkitės neliesti metalinių skrudintuvo dalių, nes skrudinant jos smarkiai įkaista. Valdiklius lieskite ir prietaisą kelkite tik imdami už plastikinio korpuso.
- Baigę naudoti, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- Nestatykite skrudintuvo ant karšto paviršiaus.
- Šildymo grotelės skirtos tik bandelėms ar ragučioliams šildyti. Ant šildymo grotelių nedėkite jokių kitų produktų, nes tai kelia pavojų.
- Jei duonos niekė įstrigo skrudintuvo viduje, prieš bandydami ją išimti atjunkite skrudintuvo nuo tinklo ir palkite atvėsti. Nenaudokite peilio ar kito aštraus įrankio, nes jie gali sugadinti kaitinimo elementus.
- Norėdami išimti trupinius, nevartykite ir nekratykite skrudintuvo.

Elektromagnetiniai laukai (EMF)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus. Tinkamai pagal šiamė naudotojo vadove pateiktus nurodymus eksploatuojamas prietaisas, remiantis dabartine moksline informacija, yra saugus naudoti.

Perdirbimas

Gaminys sukurtas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir naudoti pakartotinai. Jei matote perbrauktos šūkšlį dėžės su ratukais simboli, prirtvirtinti prie produkto, tai reiškia, kad produktui galioja Europos Sąjungos direktyva 2002/96/EB. Nesmeskite šio produkto su kitomis buitiniomis atliekomis. Sužinkite, kokios vietinės taisyklės taikomos atskiram elektrinių ir elektroninių produktų surinkimui. Tinkamas senų produktų išmetimas padeda išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

2 Garantija ir techninis aptarnavimas

Jei jums reikalinga techninė priežiūra ar informacija arba jei kilo problema, apsilankykite „Philips“ svetainėje www.philips.com arba kreipkitės į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą savo šalyje (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

Latviešu

1 Svarīgi

Pirms ierices lietošanas rūpīgi izlasiet šo informatīvo bukletu un saglabāiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Tostēr nedrīkst likt pārāk liela izmēra produktus un alumīnija folijas iesaiņojumus, jo tas var izraisīt ugunsgrēku vai elektrostrāvas triecienu.

Brīdinājums!

- Ja barošana vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, jums jānomaina tas Philips pilnvarotā servisa centrā vai pie līdžīgi kvalificētām personām.
- So ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst rotāļties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie nav vecāki par 8 gadiem un netiek uzraudzīti.
- Novietojiet ierīci un tās strāvas vadu vietā, kur tai nevar piekļūt par 8 gadiem jaunāki bērni.
- Lai novērstu ugunsgrēka risku, regulāri iztīriet drupačas no drupaču paplātes (skatiet lietotāja rokasgrāmatas 4. nodaļu "Tīrīšana").
- Neizmantojiet ierīci pie aizkariem vai citiem uzliesmojošiem materiāliem, vai zem piekariemiem šķapīšiem, jo tas var izraisīt ugunsgrēku.
- Šī ierīce nav paredzēta darbināšanai ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz ierīces pamatnes norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājās.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Novietojiet piekšmetus uz tostera, kad tosters ir ieslēgts vai kad tas vēl joprojām ir karsts, jo šāda rīcība var izraisīt bojājumus vai ugunsgrēku.
- Nekavējoties atvienojiet tostero no elektrotīkla, ja parādās liesmas vai dūmi.
- Neglabājiet strāvas vadu tuvu karstām virsmām.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai maizes graužšanai. Nelieciet ierīcē citas produktus.

Ievēriai

- Tosters paredzēts lietošanai tikai mājas, un to drīkst lietot tikai telpās. Tas nav paredzēts komerciālai vai industriālai lietošanai.
- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Nelaujiet strāvas vadam karāties pāri galda vai darba virsmas malai, uz kuras stāv ierīce.
- Nepieskarieties tostera metāla detaļām, jo darbības laikā tās ievērojami sakarst. Pieskarieties tikai vadības pogām, un paceliet ierīci, satverot aiz plastmasas korpusa.
- Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no sienas kontaktlīdžas.
- Novietojojiet tostero uz karstas virsmas.
- Sildīšanas statusis ir paredzēts tikai maizīšu un radziņu uzsilīšanai. Nevietojiet sildīšanas statīvā citas sastāvdaļas, jo tādējādi varat izraisīt bīstamu situāciju.
- Ja tosteri iestrēgst maizes šķēle, atvienojiet ierīci un ļaujiet tai atdzist, pirms mēģināt izņemt maizi. Neizmantojiet nazi vai asu rīku, jo varat sabojāt sildīšanas elementus.
- Neturiet ierīci apgrieztu otrādi un nekratiet to, lai iztīrītu drupatas.

Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši ar saskaņā ar šīs rokasgrāmatas instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdiens pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Otrreizējā pārstrāde

Jūs produktus ir konstruēti izgatavots no augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kuras ir iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Ja redzat pārsvīrotu atkritumu urnas simbolu uz produkta, tas nozīmē, ka uz šo produktu attiecas ES direktīva 2002/96/EK.

Nekādā neutilizējiet šo produktu kopā ar pārējiem sadzīves atkritumiem. Lūdzam iepazīties ar vietējiem noteikumiem attiecībā uz elektrisko un elektronisko produktu atsevišķu savākšanu. Pareiza jūsu vecā produkta utilizācija palīdz novērst potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēka veselību.

2 Garantija un apkope

Ja ir nepieciešama apkope vai informācija, vai arī radusies problēma, lūdz, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

Polski

1 Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładniej z tą ulotką informacyjną i zachowaj ją na przyszłość.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
- Nie wkładaj zbyt dużych kawałków jedzenia ani opakowań z folii metalowej do tostera, gdyż może to doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.

Ostrzeżenie

- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego zleć autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinformowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Urządzenie nie może być czyszczone ani obsługiwane przez dzieci poniżej 8 roku życia. Starsze dzieci podczas wykonywania tych czynności powinny być nadzorowane przez osoby dorosłe.
- Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Aby nie dopuścić do pożaru, regulamie wyrzucaj resztki pieczywa z tacki na okuszkis (patrz rozdział 4 instrukcji obsługi tytułowany „Czyszczenie”).
- Nie używaj urządzenia w pobliżu zasłon i innych materiałów łatwopalnych ani pod szafkami, gdyż może to spowodować wybuch pożaru.
- Z urządzenia nie należy korzystać za pomocą zewnętrznego włącznika czasowego lub oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy napięcie podane na spodzie urządzenia jest zgodne z napięciem domowej instalacji elektrycznej.
- Nie zostawiaj włączzonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na workowym lub gorącym tosterze, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub pożar.
- Jeśli z tostera wydobywa się dym lub płomień, natychmiast wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Trzymaj przewód zasilający z dala od rozgrzanych powierzchni.
- To urządzenie jest przeznaczona wyłącznie do opiekania chleba. Nie wolno wkładać do niego innych produktów.

Uwaga!

- Toster jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i może być używany tylko wewnątrz

- pomieszczeń. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Nie pozwól, aby przewód sieciowy zwiisał z krawędzi stołu lub blatu, na którym ustawione jest urządzenie.
- Nie dotykaj metalowych części tostera, gdyż mocno się one nagrzewają podczas opiekania. Dotykać można tylko elementów regulacji oraz plastikowej obudowy.
- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie umieszczaj tostera na gorącej powierzchni.
- Ruszt do podgrzewania jest przeznaczony wyłącznie do podgrzewania bułek i rogalis. Wkładanie innych składników na ruszt grozi niebezpieczeństwem.
- Jeśli kromka chleba zablokuje się wewnątrz tostera, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego, odczekaj, aż toster całkowicie ostygnie, i wyjmij pieczywo. Nie używaj w tym celu noża ani innych ostrych przedmiotów, gdyż mogą one spowodować uszkodzenie elementów grzejnych.
- Nie odwracaj urządzenia do góry dnem i nie potrząsaj nim w celu wysypania okuszków.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Recycling

To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania.

Jeśli produkt został opatrzony symbolem przekreślonego pojemnika na odpady, oznacza to, że podlega on postanowieniom dyrektywy europejskiej 2002/96/WE. Nigdy nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja starych produktów pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska naturalnego oraz utracie zdrowia.

2 Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy oraz w przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulocie gwarancyjnej). Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Română

1 Important

Citiți cu atenție această broșură cu informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstrați-o pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu introduceți niciodată aparatul în apă.
- Nu introduceți în prăjitor alimente prea mari sau împachetate în folie de aluminiu, deoarece riscăți să provocați un incendiu sau să vă electrocuțați.

Avertisment

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice pericol.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani și persoane care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduce sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le prezintă. Copii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Pentru a evita riscul de incendiu, îndepărtați frecvent firmiturile din tava de firmituri (consultați Manualul de utilizare, capitolul 4 „Curățarea”).
- Nu folosiți aparatul sub sau lângă perdele sau alte materiale inflamabile, sau în nișe, deoarece aceasta poate conduce la incendii.
- Aparatul nu este destinat acționării prin intermediul unui cronometru exterior sau al unui sistem separat de telecomandă.
- Verificați dacă tensiunea indicată în partea inferioară a aparatului corespunde tensiunii locale, înainte de a conecta aparatul.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu așezați obiecte direct pe prăjitorul de pâine atunci când aparatul este pomit sau este încă fierbinte, deoarece aceasta poate conduce la deteriorare sau incendiu.
- Scoateți imediat prăjitorul din priză dacă începe să scoată fum.
- Nu apropiați cablul de alimentare de suprafețe fierbinți.
- Acest aparat este conceput exclusiv pentru prăjirea pâinii. Nu puneți alte ingrediente în aparat.

Precauție

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic și poate fi folosit doar în interior. Nu este conceput pentru utilizare comercială sau industrială.
- Conectați aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului pe care este așezat aparatul.
- Evitați atingerea părților metalice ale prăjitorului, întrucât acestea devin foarte fierbinți în timpul prăjirii. Nu atingeți decât butoanele și ridicați aparatul ținându-l de corpul din plastic.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- Nu puneți aparatul pe o suprafață incinsă.
- Grilajul de încălzire este conceput numai pentru încălzirea chiflelor sau a comunilor. Nu introduceți niciun alt fel de ingrediente pe grilajul de încălzire, deoarece acest lucru poate conduce la o situație periculoasă.
- Dacă o felie de pâine rămâne blocată în prăjitor, scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a încerca să scoateți pâinea. Nu utilizați un cuțit sau un instrument ascuțit, deoarece acestea pot cauza deteriorarea elementelor de încălzire.
- Nu țineti aparatul invers pentru a scutura firmiturile.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare, aparatul este sigur, conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Reciclarea

Produsul dumneavoastră este proiectat și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate.

Când vedeți simbolul unei pubele cu un X peste ea, aceasta înseamnă că produsul face obiectul Directivei europene CEE 2002/96/EC.

Nu evacuați niciodată acest produs împreună cu gunoii menajer. Vă rugăm să vă informați despre regulamentele locale referitoare la colectarea separată a produselor electrice și electronice. Scoaterea din uz corectă a produselor vechi ajută la prevenirea consecințelor potențial negative asupra mediului și a sănătății umane.

2 Garanție și service

1 Важная информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать прибор в воду.
- Запрещается помещать в тостер продукты, не подходящие по размеру, и продукты в металлической фольге, так как это может стать причиной возгорания или поражения электрическим током.

Внимание!

- В случае повреждения шнура питания его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Данным прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями под присмотром других лиц или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором, только если они старше 8 лет и только под присмотром взрослых.
- Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Во избежание возгорания регулярно очищайте поддон от крошек (см. главу 4 «Очистка» руководства по эксплуатации).
- Не размещайте работающий прибор под или рядом с занавесками или иными легковоспламеняющимися материалами, а также под навесными шкафами, поскольку это может привести к пожару.
- Данное устройство нельзя подключать к внешнему таймеру или системам дистанционного управления.
- Перед подключением прибора убедитесь, что напряжение, указанное на нижней панели прибора, соответствует напряжению местной электросети.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не кладите на тостер какие-либо предметы, когда прибор включен или еще не остыл, поскольку это может привести к его повреждению или возгоранию.
- При появлении пламени или дыма немедленно отключите прибор от розетки электросети.
- Не помещайте шнур питания рядом с горячими поверхностями.
- Данный прибор предназначен только для обжаривания хлеба. Запрещается помещать в прибор любые другие продукты.

Предупреждение

- Тостер предназначен только для домашнего использования в закрытых помещениях. Прибор не предназначен для коммерческого или промышленного использования.
- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Не допускайте свисания шнура питания с края стола или места установки прибора.
- Во время обжаривания хлеба металлические части тостера сильно нагреваются — не прикасайтесь к таким частям. Дотрагивайтесь только до элементов управления и поднимайте прибор только за пластиковый корпус.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- Запрещается ставить тостер на горячую поверхность.
- Подставка для подогрева предназначена только для подогрева булочек или круассанов. Запрещается помещать на подставку любые другие продукты, так как это может привести к опасной ситуации.
- Если в тостере застрял кусок хлеба, отсоедините прибор от сети, дождитесь, когда он остынет, и только после этого извлеките хлеб. Не используйте нож или острые предметы — это может привести к повреждению нагревательных элементов.
- Для извлечения хлебных крошек нельзя переворачивать и трясти прибор.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильной эксплуатации в соответствии с инструкциями в данном руководстве прибор абсолютно безопасен в использовании, что подтверждается имеющимися на сегодня научными данными.

Утилизация

Изделие разработано и изготовлено с применением высококачественных деталей и компонентов, которые подлежат переработке и повторному использованию.

Если изделие маркировано значком с изображением перечеркнутого мусорного бака, это означает, что изделие подпадает под действие директивы Европейского Парламента и Совета 2002/96/EC:

Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной системе отдельной утилизации отходов. Правильная утилизация отработанного изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.



2 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблемы или при необходимости получения сервисного обслуживания или информации посетите веб-сайт www.philips.com или обратитесь в центр поддержки покупателей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

Slovensky

1 Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento leták s dôležitými informáciami a uschovajte si ho na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Zariadenie nikdy neponárajte do vody.
- Do zariadenia nesmiete vkladať príliš veľké kusy chleba ani alobal, pretože by ste mohli spôsobiť požiar alebo zásah elektrickým prúdom.

Varovanie

- Ak sa poškodí napájací kábel, nechajte ho vymeniť v spoločnosti Philips, v servisnom stredisku autorizovanom spoločnosťou Philips alebo

prostredníctvom osoby s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.

- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením. Toto zariadenie smú čistiť a udržiavať iba deti staršie ako 8 rokov a musia byť pritom pod dozorom.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Aby ste predišli riziku požiaru, pravidelne vyprázdňujte podnos na odrobinky (v návode na použitie si pozrite kapitolu 4 „Čistenie“).
- Zariadenie nepoužívajte pod záclonami alebo v ich blízkosti, v blízkosti iných horľavých materiálov ani pod zavesenými skrinkami, pretože by ste mohli spôsobiť požiar.
- Zariadenie nie je určené na ovládanie prostredníctvom externého časovača ani samostatného systému diaľkového ovládania.
- Pred zapojením zariadenia skontrolujte, či napätie uvedené na spodnej časti zariadenia zodpovedá napätiu v miestnej sieti.
- Počas použitia nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Kým je zariadenie zapnuté alebo horúce, na hriankovač neukladajte žiadne predmety, pretože by ste mohli spôsobiť poškodenie alebo požiar.
- Ak zbadáte oheň alebo dym, hriankovač okamžite odpojte zo siete.
- Napájací kábel nesmie prísť do kontaktu s horúcimi povrchmi.
- Toto zariadenie je určené len na hriankovanie chleba. Do zariadenia nekladajte žiadne iné suroviny.

Upozornenie

- Hriankovač je určený len na použitie v domácnosti a môže sa používať len v interiéri. Nie je určený na komerčné ani priemyselné využitie.
- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Nedovoľte, aby napájací kábel prevísal cez okraj stola alebo kuchynskej linky, na ktorej je zariadenie položené.
- Nedotýkajte sa kovových častí hriankovača, lebo tie sa počas jeho činnosti zohrejú na vysokú teplotu. Dotýkajte sa iba ovládacích prvkov a zariadenie dvíhajte len za jeho plastové časti.
- Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.
- Hriankovač nesmiete položiť na horúci povrch.
- Rošt na ohrievanie je určený len na ohrievanie rožkov a croissantov. Neukladajte naň iné suroviny, pretože by mohla vzniknúť nebezpečná situácia.
- Ak sa v hriankovači spriechi chlieb, zariadenie odpojte zo siete a nechajte ho vychladnúť. Až potom sa pokúste odstrániť spriechi chlieb. Nepoužívajte na to nôž ani iné ostré predmety, pretože by ste mohli poškodiť ohrevné telesá hriankovača.
- Zariadenie neotáčajte hore nohami ani z neho odrobinky nevytriasajte.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič od spoločnosti Philips je v súlade so všetkými normami v spojitosti s elektromagnetickými poľami (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

Recyklácia

Pri navrhovaní a výrobe produktu sa použili vysokokvalitné materiály a súčasti, ktoré možno recyklovať a znova využiť.

Produkt označený symbolom preškrtnutého odpadkového koša je v súlade so smernicou EÚ č. 2002/96/EC:

Tento produkt sa nesmie nikdy likvidovať s iným domovým odpadom. Oboznámte sa s miestnymi predpismi pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správnu likvidáciu použitých produktov pomáhate znižovať potenciálne negatívne následky na životné prostredie a ľudské zdravie.



2 Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na adrese www.philips.com alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovom platnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Slovenščina

1 Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta letak s pomembnimi informacijami in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Aparata ne potaplajte v vodo.
- V aparat ne vstavljajte prevelikih količin hrane in v alu folijo zavitih paketov, saj to lahko povzroči požar ali električni udar.

Opozorilo

- Poškodovani napajalni kabl sme zamenjati samo družba Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati, če niso starejši od 8 in pod nadzorom.
- Aparat in kabl hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Da preprečite nevarnost požara, morate drobtine sproti odstranjevati s pladnja za drobtine (oglejte si 4. poglavje »Čiščenje« v uporabniškem priročniku).
- Aparata ne uporabljajte pod zavesami ali zraven njih ali poleg drugih gorljivih materialov in pod stenskim pohištvom, saj lahko to povzroči požar.
- Aparata ni mogoče upravljati z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Pred priključitvijo aparata na električno omrežje preverite, ali na dnu aparata navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Ko je aparat vklopljen ali vroč, nanj ne polagajte predmetov, saj lahko povzroči škodo ali požar.
- Če opazite ogenj ali dim, opekač nemudoma izključite iz električnega omrežja.
- Napajalnega kabla ne hranite v bližini vročih površin.
- Ta aparat je namenjen samo za pripravo opečenega kruha. V napravo ne vstavljajte drugih sestavin.

Pozor

- Opekač je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu in ga je dovoljeno uporabljati le v zaprtih prostorih. Ni namenjen storitveni ali industrijski uporabi.
- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Napajalni kabl naj ne visi preko roba mize ali pulta, na katerega je postavljen aparat.

- Не dotикайте се kovinskih delov opekača, ker se med uporabo aparata zelo segrejejo. Dotikajte se samo tipk za upravljanje in aparat dvigajte za njegovo plastično ohišje.
- Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.
- Opekača ne postavljajte na vročo podlago.
- Nosilec za segrevanje je namenjen le segrevanju žemljic ali rogljičkov. Na nosilec za segrevanje ne dajajte drugih sestavin, da ne povzročite nevarnosti.
- Če se v opekaču zatakne rezina kruha, opekač izključite iz električnega omrežja in pred odstranitvijo kruha počakajte, da se popolnoma ohladi. Ne uporabljajte nožev ali ostrih predmetov, saj lahko z njimi poškodujete grelne elemente.
- Aparata ne obračajte na glavo in ga ne stresajte, da bi odstranili drobtine.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom ravnate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova uporaba glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

Recikliranje

Ta izdelek je narejen iz visokokakovostnih materialov in sestavnih delov, ki jih je mogoče reciklirati in uporabiti znova.

Če je na izdelku prečrtan simbol posode za smeti s kolesi, je izdelek zajet v evropski direktivi 2002/96/ES:

Izdelka ne zavrzite skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Pozanimajte se o lokalnih pravilih za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. Pravilna odstranitev starega izdelka pomaga preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.



2 Garancija in servis

Če potrebujete servis ali informacije ali imate težavo, obiščite Philipsovo spletno mesto na naslovu www.philips.com oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Srpski

1 Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo prečitajte ovu brošuru sa važnim informacijama i sačuvajte je za buduće potrebe.

Opasnost

- Aparat nikada ne uranjajte u vodu.
- Namirnice velikih dimenzija i pakovanja sa metalnom folijom ne smeju da se stavljaju u toster jer to može da izazove požar ili strujni udar.

Upozorenje

- Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti. Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje dopušteno je samo deci starijoj od 8 godina i uz nadzor odraslih.
- Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Da biste izbegli opasnost od požara, redovno vadite mrvice iz fiokе za mrvice (pogledajte poglavlje 4 („Čišćenje“) u korisničkom priručniku).
- Nemojte koristiti aparat u blizini zavesa ili drugih zapaljivih materijala, odnosno ispod polica na zidu jer to može dovesti do požara.

- Aparat nije namenjen za upotrebu sa spoljnim tajmerom ili odvojenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Pre priključivanja aparata proverite da li napon naznačen na donjoj strani aparata odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Nikada nemojte da ostavljate aparat da radi bez nadzora.
- Nemojte da stavljate nikakve predmete na toster kada je uključen niti dok je vruć, pošto to može da izazove oštećenje ili požar.
- Odmah isključite toster iz struje ako primetite vatru ili dim.
- Kabl za napajanje držite dalje od vrućih površina.
- Ovaj aparat je namenjen isključivo za pečenje hleba. Nemojte da stavljate druge sastojke u aparat.

Opres

- Toster je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu i sme da se koristi samo u zatvorenim prostorima. Nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu.
- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Nemojte ostavljati kabl za napajanje da visi preko ivice stola ili radne površine na koju je smešten aparat.
- Izbegavajte dodir sa metalnim površinama tostera jer se one postaju veoma vruće za vreme tostiranja. Dodirujte samo regulatore, a aparat podižite držeći ga za plastično kućište.
- Nakon upotrebe aparat uvek isključite iz utičnice.
- Nemojte da stavljate toster na vrelu površinu.
- Rešetka za zagrevanje je namenjena isključivo zagrevanju kifli i kroasana. Nemojte da stavljate druge sastojke na rešetku za zagrevanje jer to može da bude opasno.
- Ako se parče hleba zaglavi u tosteru, isključite aparat iz utičnice i ostavite ga da se ohladi pre nego što pokušate da izvučete zaglavljani hleb. Nemojte da koristite noževe ili oštre predmete u te svrhe, jer to može da ošteti grejne elemente.
- Aparat nemojte da okrećete naopako ni da tresete da biste izvadili mrvice.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, on je bezbedan za upotrebu prema trenutno dostupnim naučnim dokazima.

Recikliranje

Proizvod je projektovan i proizveden uz upotrebu visokokvalitetnih materijala i komponenti koje mogu da se recikliraju i ponovo upotrebe.

Simbol precrtane kante za otpatke na proizvodu znači da se na taj proizvod odnosi Evropska direktiva 2002/96/EC.

Nikada nemojte da odlažete ovaj proizvod sa otpadom iz domaćinstva. Informišite se o lokalnoj regulativi u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje starog proizvoda doprinosi sprečavanju potencijalno negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.



2 Garancija i servis

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi www.philips.com ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnom distributeru Philips proizvoda.

Українська

1 Важлива інформація

Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте цей буклет із важливою інформацією та зберігайте його для довідки в майбутньому.

Небезпечно

- Не занурюйте пристрій у воду.

- Не кладіть у тостер шматки хліба великого розміру або пакети з металевої фольги, оскільки це може призвести до виникнення пожежі чи ураження електричним струмом.

Увага!

- Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм. Не дозволяйте дітям до 8 років виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.
- Зберігайте пристрій та шнур живлення подалі від дітей до 8 років.
- Для запобігання виникненню пожежі регулярно видаляйте крихти з лотка для крихт (див. розділ 4 «Чищення» у посібнику користувача).
- Не вмикайте пристрій під або біля занавісок чи інших займистих матеріалів, а також під стінними шафами, оскільки це може спричинити виникнення пожежі.
- Цей пристрій не призначено для керування за допомогою зовнішнього таймера чи окремої системи дистанційного керування.
- Перед тим як під'єднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на дні пристрою, із напругою у мережі.
- Не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Не кладіть нічого на тостер, коли він працює чи поки він гарячий, оскільки це може призвести до пошкодження пристрою чи виникнення пожежі.
- Якщо видно дим або вогонь, одразу ж від'єднайте тостер від мережі.
- Тримайте шнур живлення подалі від гарячих поверхонь.
- Цей пристрій призначено лише для підсмажування хліба. Не кладіть у пристрій інших продуктів.

Увага

- Тостер призначений виключно для побутового використання і тільки всередині приміщення. Він не призначений для комерційного чи промислового використання.
- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Шнур живлення не повинен висіти над краєм столу або над робочою поверхнею, на якій стоїть пристрій.
- Не торкайтеся металевих частин тостера, оскільки під час роботи вони дуже нагріваються. Торкайтеся лише кнопок керування і піднімайте пристрій за пластиковий корпус.
- Після використання завжди від'єднайте пристрій від мережі.
- Не ставте тостер на гарячу поверхню.
- Рамку для підігрівання призначено виключно для підігрівання булочок та круасанів. Для запобігання небезпеки не кладіть на рамку інші продукти.
- Якщо шматок хліба застрягне у тостері, витягніть штепсель із розетки, дайте тостеру повністю

- охолонуті, після чого спробуйте вийняти хліб із тостера. Не використовуйте ніж чи інші гострі предмети, оскільки вони можуть пошкодити нагрівальні елементи.

- Не перевертайте і не струшуйте пристрій, щоб видалити крихти.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації відповідно до інструкцій, поданих у цьому посібнику користувача.

Утилізація

Виріб виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна переробити та використовувати повторно.

Позначення у вигляді перекресленого контейнера для сміття на виробі означає, що на цей виріб поширюється дія Директиви Ради Європи 2002/96/EC:

Не утилізуйте цей виріб з іншими побутовими відходами. Дізнайтеся про місцеву систему розділеного збору електричних та електронних пристроїв. Належна утилізація старого пристрою допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.



2 Гарантія та обслуговування

Для отримання додаткової інформації чи обслуговування та у разі виникнення проблем відвідайте веб-сайт Philips www.philips.com або зверніться до центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (номер телефону можна знайти в гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.



EN User manual	LV Lietotāja rokasgrāmata
BG Ръководство за потребителя	PL Instrukcja obsługi
CS Příručka pro uživatele	RO Manual de utilizare
ET Kasutusjuhend	RU Руководство пользователя
HR Korisnički priručnik	SK Príručka užívateľa
HU Felhasználói kézikönyv	SL Uporabniški priročnik
KK Қолданушының нұсқасы	SR Korisnički priručnik
LT Vartotojo vadovas	UK Посібник користувача

PHILIPS

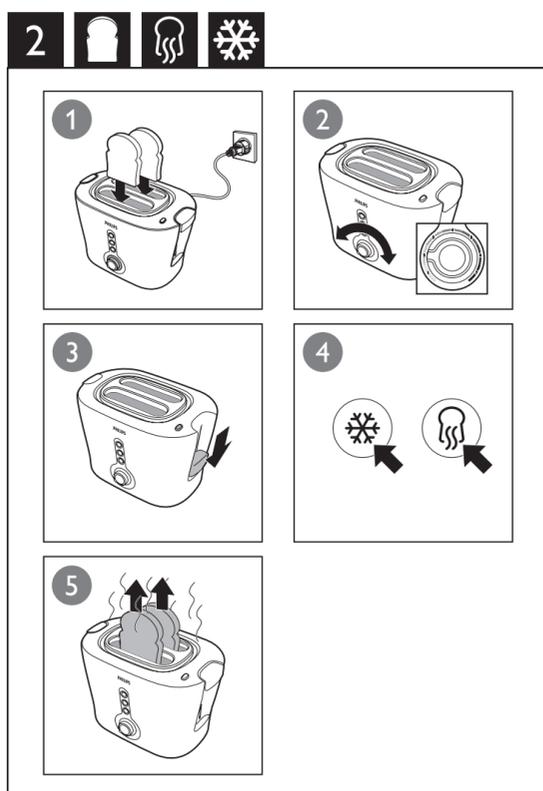
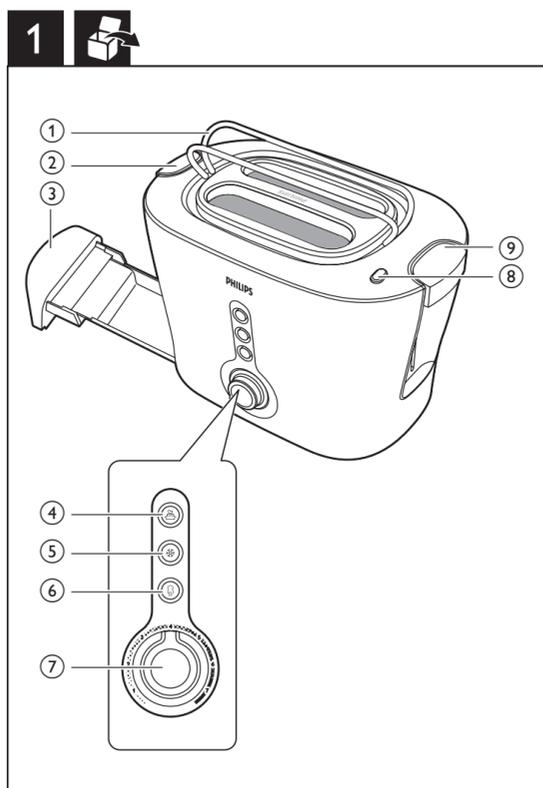


Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.



HD2630_EEU_UM_V2.0

3140 035 33782



Тостер
Тостер
HD2630/20 HD2630/40 HD2630/50
220-240V~ 50-60Hz 850-1000W

Импортер на територию России и Таможенного Союза:
ООО "Филипс", Российская Федерация, 123022 г. Москва,
ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961 1111

Изготовитель:
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиен 4, 9206
АД, Драхтен, Нидерланды
Для бытовых нужд



Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:
"Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы,
Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961 1111

Өндіруші:
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиен 4, 9206 АД,
Драхтен, Нидерланды
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

English

- 1 Warming rack
- 2 Warming rack lever
- 3 Crumb tray
- 4 Bun warming button
- 5 Defrost button
- 6 Reheat button
- 7 Browning control
- 8 Stop button
- 9 Toasting lever

Български

- 1 Стойка за затопяне
- 2 Лост на стойката за затопяне
- 3 Тавичка за трохи
- 4 Бутон за подгриване на хлебчета
- 5 Бутон за размразяване
- 6 Бутон за подгриване
- 7 Регуиране на степента на препичане
- 8 Бутон за спиране
- 9 Пусков лост

Čeština

- 1 Rozpěkáč držák
- 2 Páčka rozpěkáčeho držáku
- 3 Zásuvka na drobky
- 4 Tlačítko ohřevu housek
- 5 Tlačítko rozmrazení
- 6 Tlačítko ohřevu
- 7 Nastavení opékání
- 8 Tlačítko stop
- 9 Páčka topinkovače

Eesti

- 1 Soojendusrest
- 2 Soojendusresti hoob
- 3 Purukandik
- 4 Kukli soojendamise nupp
- 5 Sulatusnupp
- 6 Üllesoojendusnupp
- 7 Pruunistamisregulaator
- 8 Stopnupp
- 9 Rõstimishoob

English

Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Toast, reheat, or defrost bread (fig.2)

To toast bread, follow the steps 1, 2, 3, 5.

- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread.
- Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread.

To reheat bread, press the reheat button (6) after step 3.

To defrost bread, press the defrost button (5) after step 3.

Note:

- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (STOP) on the toaster.
- The reheat function has a preset duration. The toasting time does not change when you turn the browning control to another setting.

Bun warming (fig.3)

Push down the warming rack lever to unfold the warming rack.

At step 4, press the bun warming button (4).

Note:

- Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always use the warming rack to avoid damage to the toaster.

Cleaning (fig.4)

Warning:

- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.

Hrvatski

- 1 Rešetka za zagrijavanje
- 2 Ručica rešetke za zagrijavanje
- 3 Ladica za mrvice
- 4 Gumb za zagrijavanje peciva
- 5 Gumb za odmrzavanje
- 6 Gumb za podgrijavanje
- 7 Regulator prepečenosti
- 8 Gumb za zaustavljanje
- 9 Ručica za tostiranje

Magyar

- 1 Melegítőrács
- 2 Melegítőrács karja
- 3 Morzsátálca
- 4 Zsemlemelegítő gomb
- 5 Kiolvasztó gomb
- 6 Újramelegítő gomb
- 7 Piritósszabályzó
- 8 Stop gomb
- 9 Piritós kiemelő

Қазақша

- 1 Қыздыратын сөре
- 2 Қыздыратын сөре тұтқасы
- 3 Қиқым науасы
- 4 Тоқашты жылыту түймесі
- 5 Еріту түймесі
- 6 Қайта қыздыру түймесі
- 7 Қызартуды басқару тетігі
- 8 Тоқтататын түйме
- 9 Қызарту тұтқасы

Lietuviškai

- 1 Šildymo grotelės
- 2 Šildymo grotelių svirtis
- 3 Trupinių padėklas
- 4 Bandelių pašildymo mygtukas
- 5 Atšildymo mygtukas
- 6 Pašildymo mygtukas
- 7 Skrudinimo reguliatorius
- 8 Stabdymo mygtukas
- 9 Skrudinimo svirtis

Latviešu

- 1 Karsēšanas restītes
- 2 Karsēšanas restīšu svira
- 3 Druvaču paplāte
- 4 Maizīšu sildīšanas poga
- 5 Atkausēšanas poga
- 6 Uzšildīšanas poga
- 7 Grauzdēšanas vadība
- 8 Stop poga
- 9 Grauzdēšanas svira

Polski

- 1 Rusztwo do podgrzewania
- 2 Podnośnik rusztwu do podgrzewania
- 3 Tacka na okruszki
- 4 Przycisk podgrzewania bułek
- 5 Przycisk rozmrażania
- 6 Przycisk ponownego podgrzania
- 7 Pokrętło regulacji czasu opiekania
- 8 Przycisk STOP
- 9 Dźwignia

Română

- 1 Grilaj de încălzire
- 2 Mâner grilaj de încălzire
- 3 Tavă pentru firimituri
- 4 Buton de încălzire chiflă
- 5 Buton Decongelare
- 6 Buton Reincălzire
- 7 Control rumenire
- 8 Buton Stop
- 9 Mâner pentru prăjire

Русский

- 1 Подставка для подогрева
- 2 Ручка подставки для подогрева
- 3 Поддон для крошек
- 4 Кнопка подогрева булочек
- 5 Кнопка размораживания
- 6 Кнопка подогрева
- 7 Регулятор степени обжаривания
- 8 Кнопка СТОП
- 9 Рычаг тостера

Български

Преди първата употреба

Сложете тостера в добре проветрявано помещение и изберете най-високата настройка за препичане. Оставете тостера да извърши няколко цикъла на препичане, без да има хляб в него. Така ще изгори всичият прах и ще се предотвратят неприятни миризми.

Препичане, претопяне или размразяване на хляб (фиг. 2)

За препичане на хляб, следвайте стъпки 1, 2, 3, 5.

- Изберете ниска настройка (1-2) за леко препечен хляб.
- Изберете висока настройка (5-7) за силно препечен хляб.

За претопяне на хляб, натиснете бутона за претопяне (6) след стъпка 3.

За размразяване на хляб, натиснете бутона за размразяване (5) след стъпка 3.

Забележка:

- Можете да спрете процеса на препичане и да извадите хляба по всяко време, като натиснете бутона за спиране (STOP) на тостера.
- Претопянето е с предварително зададено времетраене. Времето на препичане не се променя, когато завъртите регулатора за препичане на друга настройка.

Подгриване на хлебчета (фиг. 3)

Натиснете надолу лоста на стойката за затопяне, за да я разгънете.

На стъпка 4 натиснете бутона за подгриване на хлебчета (4).

Забележка:

- Никога не слагайте хлебчетата да се топят директно върху тостера. Винаги използвайте стойката за затопяне, за да избегнете повреда на тостера.

Почистване (фиг. 4)

Предупреждение:

- Никога не почиствайте уреда с абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности.

Čeština

Před prvním použitím
Umístěte topinkovač do dobře větrané místnosti a nastavte nejvyšší stupeň opečení. Doporúčujeme provést několik cyklů opékání bez vloženého pečiva. Takto spálíte veškerý prach a předejdete nepříjemnému zápachu.

Opékání, ohřev a rozmrazení pečiva (obr. 2)

Při opékání pečiva postupujte podle kroků 1, 2, 3, 5.

- Vyberte nízké nastavení (1–2) pro světle opečené pečivo.
- Vyberte vysoké nastavení (5–7) pro tmavě opečené pečivo.

Chcete-li spustit funkci ohřevu chleba, stiskněte po kroku 3 tlačítko ohřevu (☞).

Chcete-li spustit funkci rozmrazení chleba, stiskněte po kroku 3 tlačítko rozmrazení (⚙️).

Poznámka:

- Proces opékání můžete kdykoli zastavit a nechat pečivo vysunout stisknutím tlačítka zastavení (**STOP**) na topinkovači.
- Funkce ohřevu má předem nastavený časový interval. Při změně nastavení ovladače opečení se nemění doba opékání.

Ohřev housek (obr. 3)

Stisknutím páčky ohřívácho stojanu směrem dolů rozložíte stojan.

Během kroku 4 stiskněte tlačítko ohřevu housek (☞).

Poznámka:

- Nikdy nepokládejte housky určené pro ohřev přímo na topinkovač. Vždy používejte ohříváči stojan. Předejdete tak poškození topinkovače.

Čištění (obr. 4)

Upozornění:

- Nikdy nepoužívejte na čištění přístroje drátěnku, abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky.

Eesti

Enne esimest kasutamist

Viige röstet korralikult õhutatud ruumi ja valige kõrgeim pruunistusaste. Laske röstiril läbi teha mõned röstimistsüklid ilma leivaviiluta. See aitab põletada ära tolmujä ja vältida ebameeldivaid lõhnu.

Röstige, soojendage või sulatage leiba (joonis 2)

Leiva röstimiseks järgige samme 1, 2, 3, 5.

- Kergelt röstitud leiva saamiseks valige madal seadistus (1 või 2).
- Tumedalt röstitud leiva saamiseks valige kõrge seadistus (5 kuni 7).

Leiva ülessoojendamiseks vajutage 3. sammujärel ülessoojendamise nuppu (☞).

Leiva sulatamiseks vajutage 3. sammujärel sulatamise nuppu (⚙️).

Märkus.

- Kui vajutate röstri stopppnuppu (**STOP**), saate röstimise ajal ääri katkestada ja leiva välja võtta.
- Soojendamise funktsiooni saab eelseadistada. Röstimise aeg ei muutu, kui muudate pruunistusregulaatori asendit.

Kukli soojendamine (joonis 3)

Vajutage soojendusresti lahtitõmbamiseks soojendusresti hoob alla.

4. sammujärel vajutage kukli soojendamise nuppu (☞).

Märkus.

- Ärge asetage soojendataavid kukleid kunagi otse röstri peale. Röstri kahjustamise vältimiseks kasutage alati soojendusresti.

Puhastamine (joonis 4)

Hoiatus.

- Ärge kasutage seadme puhastamisel kunagi küürimisnuustikuid, abrasiivseid puhastusvahendeid ega söövitavaid vedelikke.

Hrvatski

Prije prvog korištenja

Toster smjestite u prostoriju s dobrom ventilacijom i odaberite najvišu postavku prepečenosti. Ostavite toster da odradi nekoliko ciklusa tostiranja bez kruha. Tako će izgorjeti prašina i spriječiti će se neugodni mirisi.

Tostirajte, podgrijavajte ili odmrzavajte kruh (slika 2)

Za tostiranje kruha prattite korake 1, 2, 3, 5.

- Odaberite nisku postavku (1 - 2) za blago tostiran kruh.
- Odaberite visoki postavku (5 - 7) za jako tostiran kruh.

Za podgrijavanje kruha pritisnite gumb za podgrijavanje (☞) nakon koraka 3.

Za odmrzavanje kruha pritisnite gumb za odmrzavanje (⚙️) nakon koraka 3.

Napomena:

- Tostiranje možete zaustaviti i izvaditi kruh u bilo koje vrijeme pritiskom gumba za zaustavljanje (**STOP**) na tosteru.
- Funkcija pogrijavanja ima prethodno postavljeno trajanje. Vrijeme tostiranja ne mijenja se kada regulator prepečenosti postavite na drugu postavku.

Zagrijavanje peciva (slika 3)

Pritisnite ručicu rešetke za zagrijavanje prema dolje kako bi se rasklopila.

U koraku 4 pritisnite gumb za zagrijavanje peciva (☞).

Napomena:

- Peciva koja želite zagrijati nemojte stavljati izravno na toster. Obavezno rasklopite rešetku za zagrijavanje kako se toster ne bi oštetio.

Čišćenje (slika 4)

Upozorenje:

- Za čišćenje aparata nikada nemojte koristiti žice za čišćenje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine.

Magyar

Teendők az első használat előtt

A kenyérpírtót megfelelően szellőző helyiségben helyezze el, majd válassza a legmagasabb pirtási fokozatot. Végezzen néhány pirtási ciklust a készülékkel, anélkül, hogy kenyérszeleteket helyezze bele. Ez kiégeti a lerakódott port és megelőzi a kellemetlen szagok kialakulását.

Kenyér pirtása, újramelegítése vagy kiolvasztása (2. ábra)

Kenyér pirtásához kövesse az 1., 2., 3., 5. lépést.

- Válasszon alacsony fokozatot (1-2) a halványabb színű pirtásokhoz.
- Válasszon magasabb fokozatot (5-7) a sötétebb színű pirtásokhoz.

A kenyér újramelegítéséhez nyomja meg az újramelegítés (☞) gombot a 3. lépést követően.

A kenyér kiolvasztásához nyomja meg a kiolvasztás (⚙️) gombot a 3. lépést követően.

Megjegyzés:

- A kenyérpírtón lévő leállítógombbal (**STOP**) bármikor leállíthatja a pirtási folyamatot, és kiveheti a kenyeret.
- Az újramelegítés funkció előre beállított időtartamig működik. A pirtási idő nem változik attól, hogy a pirtási beállítási csúszkát egy másik beállításra váltja.

Zsemlemelegítés (3. ábra)

A melegítőrács kinyitásához nyomja le a kart.

A 4. lépésnél nyomja le a zsemlemelegítés gombot (☞).

Megjegyzés:

- Soha ne helyezze a melegíteni kívánt zsemléket közvetlenül a kenyérpírtó tetejére. Mindig használja a melegítőrácsot a készülék károsodásának elkerülésére.

Tisztítás (4. ábra)

Vigyázat!

- Soha ne használjon dörrszívacsot, súrolószert vagy maró hatású tisztítófolyadékot a készülék tisztítására.

Қазақша

Алғаш қолданар алдында

Тостерді жақсы желдетілетін бөлмеге қойып, ең жоғары қызарту бағдарламасын таңдаңыз. Үшiне нан салмастан бiрнеше қызарту процедурасын орындаңыз. Бұл қандай да бiр шаңды құйдiрiп, жағымсыз иiстердiң алдын алады.

Нанды қызарту, қайта қыздыру немесе жiбiту (2-сурет)

Нанды қызарту: 1, 2, 3, 5 қадамдарды орындаңыз.

- Нанды сәл қызарту үшiн төменгi параметр (1-2) таңдаңыз.
- Нанды жақсылап қызарту үшiн жоғары параметрді (5-7) таңдаңыз.

Нанды қайта қыздыру үшiн, 3-қадамнан кейiн қайта қыздыру (☞) түймесiн басыңыз. Нанды жiбiту үшiн, 3-қадамнан кейiн жiбiту (⚙️) түймесiн басыңыз.

Ескертпе:

- Тостердегi тоқтау түймесiн (**STOP**) басу арқылы кез келген уақытта қызарту процесiн тоқтатып, нанды шығарып алуға болады.
- Қайта қыздыру функциясының ұзақтығы алдын ала орнатылған. Қызартуды басқару тетiгiн басқа параметрге қосқанда қызарту уақыты өзгермейдi.

Тоқашты жылыту (3-сурет)

Жылытатын сөрени ашу үшін, жылытатын сөре тұтқасын төмен басыңыз.

4-қадамда тоқашты жылыту түймесін (☞) басыңыз.

Ескертпе:

- Жылылатын тоқаштарды еш уақытта тікелей тостердің үстіне қоюшы болмаңыз. Тостер зақымданбау үшін, әрдайым жылыту сөресін қолданыңыз.

Тазалау (4-сурет)

Абайлаңыз

- Құрылғыны тазалау үшін еш уақытта қырғыштарды, абразивті тазалау құралдарын немесе агрессивті сұйықтықтарды қолданбаңыз.

Lietuviškai

Prieš naudojant pirmą kartą

Pastatykite skrudintuvą tinkamai vėdinamame kambaryje ir pasirinkite didžiausią skrudinimo nustatymą. Leiskite skrudintuvui atlikti kelis skrudinimo ciklus be duonos. Taip bus sudeginamos dulksės ir išvengta nemalonių kvapų.

Skrudinkite, pašildykite ar atšildykite duoną (2 pav.)

Norėdami skrudinti duoną, vadovaukitės 1, 2, 3 ir 5 veiksmais.

- Norėdami šiek tiek paskrudinti duoną, pasirinkite žemiausius nustatymus (1–2).
- Norėdami labiau paskrudinti duoną, pasirinkite didesnio paskrudinimo nustatymus (5–7).

Norėdami pašildyti duoną, paspauskite pašildymo mygtuką (☞) atlikę 3 veiksmą.

Norėdami atšildyti duoną, paspauskite atšildymo mygtuką (⚙️) atlikę 3 veiksmą.

Pastaba:

- Sustabdyti skrudinimo procesą ir išimti duoną galite bet kuriuo metu paspaudę ant skrudintuvo esantį stabdymo mygtuką (**STOP**).
- Atšildymo funkcija turi nustatytą laiką. Skrudinimo laikas nesikeičia, kai skrudinimo reguliatorių pasukate į kitą nustatymą.

Bandelių pašildymas (3 pav.)

Paspauskite šildymo grotelį svirtį žemyn, kad išskleistumėte grotelės. Atlikdami 4 veiksmą, paspauskite bandelių pašildymo mygtuką (☞).

Pastaba:

- Nedėkite bandelių, kurias šildysite, tiesiai ant skrudintuvo viršaus. Visada naudokite šildymo grotelės – kitaip galite sugadinti skrudintuvą.

Valymas (4 pav.)

Išpėjimas.

- Prietaisui valyti niekada nenaudokite šiurkščių kempinių, valymo priemonių arba esdinančių skysčių.

Latviešu

Pirms pirmās lietošanas reizes

Novietojiet tosteru labi vēdinātā telpā un izvēlieties augstāko grauздēšanas iestatījumu. Ļaujiet tosteram veikt vairākus pilnus grauздēšanas ciklus bez maizes. Tiek nograudzēti putekļi un likvidētas nepatīkamas smakas.

Graudzējiet, uzsildiet vai atkausējiet maizi (2. att.)

Maizes grauздēšana: izpildiet 1., 2., 3., 5. darbību.

- Izvēlieties zemu iestatījumu (1-2) gaiši apgrauздētai maizei.
- Izvēlieties augstu iestatījumu (5-7) tumši apgrauздētai maizei.

Lai uzsildītu maizi, nospiediet uzsilдišanas pogu (☞) pēc 3. darbības.

Lai atkausētu maizi, nospiediet atkausēšanas pogu (⚙️) pēc 3. darbības.

Piezīme

- Jūs varat pārtraukt grauздēšanu un izņemt maizi jebkurā brīdī, nospiežot “Stop” pogu (**STOP**) uz tostera.
- Uzsilдišanas funkcijai ir iepriekš iestatīts ilgums. Grauздēšanas laiks nemainās, ja pārslēdzat apbrūnināšanas regulatoru uz citu iestatījumu.

Maizīšu silдišana (3. att.)

Piespiediet karsēšanas restīšu sviru, lai atvērtu karsēšanas restītes.

4. darbībā nospiediet maizīšu silдišanas pogu (☞).

Piezīme

- Nekādā gadījumā nelieciet maizītes tieši uz tostera virspuses. Vienmēr izmantojiet silдišanas statīvu, lai novērstu tostera bojājumus.

Tīrīšana (4. att.)

Brīdinājums!

- Nekad neizmantojiet skrāpjus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus ierīces tīrīšanai.

Polски

Przed pierwszym użyciem

Toster należy umieścić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i wybrać najdłuższy czas opiekania. Urządzenie należy kilkakrotnie uruchomić bez pieczywa. Pozwoli to wypalić kurz oraz zapobiec przykremu zapachowi.

Opiekanie, podgrzewanie lub rozmrażanie chleba (rys. 2)

Aby opiec chleb, wykonaj czynności 1, 2, 3, 5.

- Wybierz niskie ustawienie (1–2), aby uzyskać lekkie przyrumienienie chleba.
- Wybierz wysokie ustawienie (5–7), aby uzyskać mocniejsze przyrumienienie chleba.

Aby podgrzać chleb, naciśnij przycisk ponownego podgrzania (☞) po wykonaniu czynności 3. Aby rozmrozić chleb, naciśnij przycisk rozmrażania (⚙️) po wykonaniu czynności 3.

Uwaga:

- Girzanek można wyjąć w każdej chwili — wystarczy nacisnąć przycisk zatrzymania (**STOP**) znajdujący się na tosterze.
- W przypadku funkcji ponownego podgrzewania czas jest zaprogramowany. Czas opiekania nie zmienia się po obróceniu pokręta regulacji czasu opiekania na inne ustawienie.

Podgrzewanie bułek (rys. 3)

Naciśnij podnośnik rusztu do podgrzewania do samego dołu, aby go rozłożyć.

W punkcie 4 naciśnij przycisk podgrzewania bułek (☞).

Uwaga:

- Nigdy nie kładź bułek bezpośrednio na tosterze. Zawsze używaj rusztu do podgrzewania, aby nie uszkodzić tostera.

Czyszczenie (rys. 4)

Ostrzeżenie:

- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj czyszczków, środków ściernych ani żrących płynów.

Română

Înainte de prima utilizare

Așezați prăjitorul de pâine într-o încăpere ventilată corespunzător și selectați cea mai mare setare pentru rumenire. Lăsați prăjitorul de pâine să finalizeze câteva cicluri de prăjire fără pâine. Astfel veți elimina praful și veți preveni mirosurile neplăcute.

Prăjiți, reincălziți sau dezghețați pâine (fig. 2)

Pentru a prăji pâine, urmați pașii 1, 2, 3, 5.

- Selectați o setare inferioară (1-2) pentru pâine ușor rumenită.
- Selectați o setare superioară (5-7) pentru pâine bine rumenită.

Pentru a reincălzi pâine, apăsați butonul pentru reincălzire (☞) după pasul 3.

Pentru a dezgheța pâine, apăsați butonul pentru decongelare (⚙️) după pasul 3.

Notă:

- Puteți opri procesul de prăjire și scoate pâinea din aparat în orice moment, apăsând butonul de oprire (**STOP**) de pe prăjitor.
- Funcția de reincălzire are o durată prestată. Durata de prăjire nu se modifică atunci când rotiți butonul de rumenire la altă setare.

Încălzirea chiflelor (fig. 3)

Apăsați mânerul grilajului de încălzire pentru a desface grilajul.

La pasul 4, apăsați butonul pentru încălzirea chiflelor (☞).

Notă:

- Nu puneți niciodată chiflele care trebuie încălzite direct pe prăjitor. Utilizați întotdeauna grilajul de încălzire pentru a evita deteriorarea prăjitorului.

Curățarea (fig. 4)

Avertisment:

- Nu folosiți niciodată bureți de sărmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive pentru a curăța aparatul.

Русский

Перед первым использованием

Установите тостер в хорошо проветриваемом помещении и включите его, установив самую высокую степень обжаривания. Выполните несколько циклов обжаривания, не помещая хлеб в прибор. Это необходимо для сжигания возможной пыли в приборе и удаления нежелательных запахов.

Обжаривание, подогрев или разморозка хлеба (рис. 2)

Для обжаривания хлеба выполните шаги 1, 2, 3, 5.

- Для легкой обжарки хлеба выберите низкую степень обжаривания (1–2).
- Для более сильной обжарки хлеба выберите высокую степень обжаривания (5–7).

Подогрев хлеба: после выполнения шага 3 нажмите кнопку подогрева (☞).

Размораживание хлеба: после выполнения шага 3 нажмите кнопку размораживания (⚙️).

Примечание.

- Остановить приготовление тостов и извлечь хлеб можно в любой момент. Для этого нажмите кнопку останкови (**STOP**) на тостере.
- Для режима подогрева предусмотрена определенная длительность. Время обжаривания не меняется при перемещении регулятора степени обжаривания в другое положение.

Подогрев булочек (рис. 3)

Чтобы разложить подставку для подогрева, надавите на соответствующую ручку. При выполнении шага 4 нажмите кнопку подогрева булочек (☞).

Примечание.

- Запрещается помещать булочки для подогрева непосредственно на тостер. Чтобы не повредить тостер, всегда используйте подставку для подогрева.

Очистка (рис. 4)

Внимание!

- Не используйте для очистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные или агрессивные чистящие средства.

Slovensky

Pred prvým použitím

Hriankovač umiestnite do dobre vetranej miestnosti a nastavte najvyššiu intenzitu opečenia. Nechajte hriankovač vykonať niekoľko cyklov opečenia naprázdno bez chleba. Vypálí sa tak prach a zabráni sa vzniku nepríjemného zápachu.

Hriankovanie, opakované ohrievanie a rozmrazovanie chleba (obr. 2)

Ak chcete hriankovať chlieb: postupujte podľa krokov 1, 2, 3, 5.

- Ak chcete pripraviť svetlejší chlieb, zvolte nízke nastavenia (1 – 2).
- Ak chcete pripraviť tmavší chlieb, zvolte vyššie nastavenia (5 – 7).

Ak chcete opakované ohrievať chlieb, po kroku 3 stlačte tlačidlo opakovaného ohrievania (☞).

Ak chcete rozmraziť chlieb, po kroku 3 stlačte tlačidlo rozmrazovania (⚙️).

Poznámka:

- Priebeh hriankovania môžete kedykoľvek zastaviť a vysunúť chlieb stlačením tlačidla (**STOP**) na hriankovači.
- Funkcia opakovaného ohrevu má prednastavené trvanie. Čas hriankovania sa nezmen